

Translation of Tashi Gyepa

༄༅། །འཕགས་པ་བཟླ་ཤིས་བརྒྱན་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ། །

The Sublimes Verses on Eight Auspicious Ones

ལས་གང་ཞིག་ཚུམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ། །

Please note that if one recites this once before starting any project, it will help accomplish the project easily as one wishes.

ཨོ།

སྣང་སྲིད་ནམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི། །བཟླ་ཤིས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། །སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་དགོ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚིགས། །ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཟླ་ཤིས་ཤོག །

Om! Homage to the Buddha, Dharma and the noble assembly of Saṅgha who abide in the auspicious realms in ten directions, where all appearance and existence are completely pure and naturally perfect. May everything be auspicious for us.

སྦྱོན་མའི་རྒྱལ་པོ་ཕྱལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས། །བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགོ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ། །ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། །ལྷན་པོ་ལྟར་འཕགས་ཕྱལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི། །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་ཕྱལ་རབ་གྲགས་པ་དཔལ་ཏེ། །མཚན་ཅོམ་ཐོས་པས་བཟླ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

Homage to the Eight Buddhas: Drönme Gyalpo, Tsalten Dhondrup Gong, Jampai Gyenpal, Gedrak Paldampa, Künla Gongpa Gyacher Drakpachen, Lhunpo Tarpak Tsalrab Drakpai Pal, Semchen Thamche Lagong Drakpaipal and Yitsim Zepa Tsalrab Drakpai Pal, who enhances auspiciousness and excellence upon their names being merely heard.

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ལྷ་དཔལ་ལྷན་རྗེ་འཛིན། །སྦྱུང་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ། །ས་ཡི་སྦྱང་པོ་སྦྱིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ། །ནམ་མཁའི་སྦྱང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །ལྷན་པོ་རྗེ་པད་དཀར་ལྷ་ཤིང་དང་། །འོར་བུ་ལྷ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི། །ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཟླ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག། །བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་བརྒྱན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

Homage to Eight Bodhisattvas: Youthful Mañjuśrī, glorious Vajrapāṇi, Lord Avalokiteśvara, protector Maitreya, Kṣitigarbha, Nivāraṇaviṣkambhin, Ākāśagarbha, and sublime Samantabhadra who gracefully hold hand implements of utpala flower, vajra, white lotus, nāga-tree, jewel, moon, sword and sun, and are supreme givers of auspiciousness and excellence.

རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོག་བཟླ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ། །སྦྱུང་གྲགས་དུང་དང་ཕྱན་ཚོགས་དཔལ་བེལ། །མི་ལྷན་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱུར་འཁོར་ལོ་སྟེ། །རིན་ཆེན་ཉགས་མཚོག་བརྒྱན་གྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན། །ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དབྱེས་བསྐྱེད་མ། །སྦྱོག་སོགས་ངོ་བོ་དུན་པས་དཔལ་འཕེལ་བའི། །བཟླ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

Homage to the Eight Goddesses of Auspiciousness such as Lāsya who hold in their hands the precious parasol, the auspicious golden fish, the wish-fulfilling vase, the beautiful lotus, the resounding conch shell, the marvellous knot of

excellence, the banner of eternal victory and the powerful wheel, make offerings and cause delight to the Buddhas of all times and directions, and make excellence grow more and more upon thinking of them.

ཚངས་པ་ཚེན་པོ་བདེ་བྱུང་སྲིད་མེད་བྱ། །མིག་སྤོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་། །འཕགས་སྤྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་། །རྣམ་ཐོས་སྲས་ཉེ་ལྷ་རྣམས་འཁོར་ལོ་དང་། །ཏྲི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་བྱུང་དོ་རྗེ་ཅན། །འི་མི་རལ་གྱི་མཚོན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན། །ས་གསུམ་གནས་སུ་དག་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྟེལ། །འཛིག་རྟེན་སྤོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

Homage to the Eight Guardians of the world: Great Brahmā, Śiva, Viṣṇu, Indra, King Dhṛtarāṣṭra, Virūdhaka, Virūpakṣa the Lord of Nāgas and Vaiśravaṇa who hold divine articles of wheel, trident, lance, vajra, lute, sword, stūpa and banner of victory and spread auspiciousness and righteousness in the three worlds.

བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ། །གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས། །འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་སྤུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག །

As we begin the work today,
May all obstacles and harms be fully pacified,
Our wishes be fulfilled and the desired goals and excellence reached.
May auspiciousness and marvellous happiness and peace prevail.

ལྷ་ཚོ་བརྗོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བརྗོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོ་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚེ་བརྗོད་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་རྩོམ་དུས་བརྗོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱུན་དུ་བརྗོད་ན་ཚེ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་ཤིས། །བདེ་ལེགས་སྤུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྤྲིག་སྤྱིབ་ཀུན་བྱང་མཛོད་མཐོང་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཚེས་མེ་སྟེལ་ལྷ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་གསུམ་ག་ཟམ་ཉི་མ་དང་རྒྱ་རྒྱུ་གྱི་དུས་བཟང་པའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགེས་པའི་རྗེ་རྗེའི་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་ནོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཚེན་པོའོ། །

The Buddha has taught that if one recites this while waking up, all aims in the day will be accomplished. If one recites this while going to bed, one will have good dreams. If one recites this while going to war, one will come out victorious. If one recites this while starting a work, one's wishes will be fulfilled. If one recites this daily, one's life, excellence and renown will increase, and one will find happiness and peace, accomplish one's aims exactly as one wishes and be freed from negative actions and obscurations. One will attain the benefits of both the higher worldly realms and liberation. This [prayer which is like a] great rosary of gems arose from the sea of [Mipham] Jampal Gyepai Dorje's mind during the auspicious convergence of the constellation Puśya, Sunday and the third day of the third month of the Fire Monkey year (1896).